



Glossaire de la Convention

“ Rappels de quelques concepts
clefs de la convention du
patrimoine mondial.

”



Définition

La Convention du patrimoine mondial a pour objet la **reconnaissance des sites** « de valeur universelle exceptionnelle » qui sont **le patrimoine de l'humanité tout entière**, et qu'il importe de **protéger et de transmettre aux générations futures** en raison de leur intérêt pour l'ensemble de l'espèce humaine.

Valeur universelle exceptionnelle

Une importance culturelle et/ou naturelle tellement exceptionnelle qu'elle **transcende les frontières nationales** et qu'elle présente le même **caractère inestimable pour les générations actuelles et futures de l'ensemble de l'humanité**.

VUE

VALEUR UNIVERSELLE EXCEPTIONNELLE

Le bien répond
à un
ou plusieurs
des critères
relatifs
au patrimoine
mondial

Le bien répond
aux conditions
d'intégrité
(et, le cas
échéant,
d'authenticité)

Le bien satisfait
aux
prescriptions
en matière
de protection
et de gestion

Attributs



Attributs ou caractéristiques

Les attributs sont les aspects d'un bien qui présentent une valeur universelle exceptionnelle. Les attributs peuvent être matériels ou immatériels:

- ☐ forme et conception
- ☐ matériaux et substance
- ☐ usage et fonction
- ☐ traditions, techniques et systèmes de gestion
- ☐ situation et cadre
- ☐ langue, et autres formes de patrimoine immatériel
- ☐ esprit et impression

Attributs

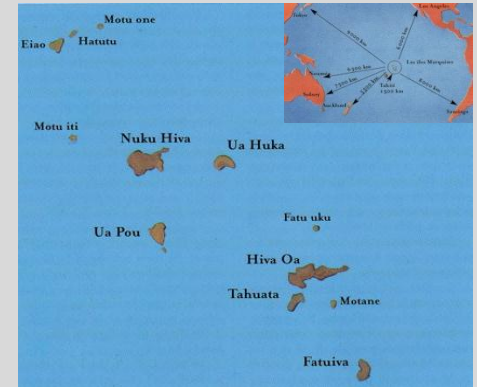


Attributs ou caractéristiques

Dans le cas de biens naturels, on parle plus communément de « caractéristiques » :

- ☐ importance sur le plan visuel ou esthétique
- ☐ étendue du site physique ou de l'habitat naturel
- ☐ caractère intact des processus physiques ou écologiques
- ☐ caractère naturel et intact des systèmes naturels
- ☐ viabilité des populations d'espèces rares
- ☐ rareté

Bien



Aire terrestre ou maritime qui présente une valeur universelle exceptionnelle.

L'expression « zone centrale » a été autrefois utilisée pour désigner le bien. Elle est aujourd'hui obsolète et ne doit plus être employée. On parlera dans tous les cas de « bien ».

Zone tampon

Aire (ou série d'aires) **extérieure au bien** du patrimoine mondial et **adjacente à ses limites** qui **contribue à la protection, à la conservation, à la gestion**, à l'intégrité, à l'authenticité et au caractère durable de la valeur universelle exceptionnelle du bien.

Même si les zones tampons ne sont pas considérées comme faisant partie du bien inscrit, leurs limites et les mesures de gestion dont elles font l'objet doivent être évaluées, approuvées et dûment consignées lors de la proposition faite par l'État partie.

Zone tampon

Villes historiques du détroit de Malacca





intégrité & authenticité

Intégrité

Définition

L'intégrité est une **appréciation du caractère complet et intact** des attributs qui expriment la valeur universelle exceptionnelle.

Il est donc nécessaire de bien **comprendre ce qui fait la valeur universelle exceptionnelle** du bien pour pouvoir évaluer son intégrité.

Intégrité

Comment apprécier l'intégrité?

Dans quelle mesure le bien :

- ❑ **possède tous les éléments** [attributs] nécessaires pour exprimer sa valeur universelle exceptionnelle
- ❑ est d'une **taille suffisante** pour permettre une représentation complète des caractéristiques et des processus qui transmettent l'importance de ce bien
- ❑ **subit des effets négatifs** liés au développement et/ou au manque d'entretien

➔ **Implications sur le périmètre**

Intégrité

Explicitation des termes

- ❑ « **Caractère complet** » signifie que le bien possède tous les attributs nécessaires.
- ❑ « **Caractère intact** » signifie que tous les attributs nécessaires sont encore présents – aucun n'a été perdu ni sérieusement endommagé, ni ne s'est dégradé.
- ❑ « **Absence de menaces** » signifie qu'aucun des attributs n'est menacé par le développement, les dégradations ou la négligence.

A scenic landscape featuring a dirt road leading through a green, hilly area towards a dark blue ocean under a clear sky. The hills are covered in lush green vegetation, and the ocean is a deep blue. The sky is bright blue with a few white clouds. The text "Protection & gestion" is overlaid on the image in white, bold, sans-serif font.

Protection & gestion

Protection

Définition

Les biens proposés pour inscription doivent être **convenablement protégés par des dispositions juridiques et/ou coutumières**, afin de maintenir leur VUE.

L'idéal est qu'ils bénéficient de la meilleure protection possible dans une juridiction et un contexte donnés, ce qui parfois implique des mesures législatives ou autres prises à de multiples niveaux.

Protection

Définition

Les **protections juridiques et coutumières ne sont pas des mécanismes s'excluant mutuellement**, mais peuvent souvent concourir avec succès à établir plusieurs niveaux de protection.

Dans bien des cas, **un dispositif juridique est nécessaire pour appuyer de manière appropriée la protection fondée sur la coutume**, en particulier lorsque des menaces existent.

Toute proposition d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial d'un bien ne bénéficiant pas d'une protection satisfaisante sera rejetée.

Gestion

Objectifs

Objectif : préserver la valeur, l'authenticité et l'intégrité du bien à l'avenir grâce à une bonne gestion des attributs.

→ **Axer la gestion sur les attributs et les caractéristiques** qui sont liés à la valeur universelle exceptionnelle virtuelle du bien ou véhiculent cette valeur.

La gestion du bien doit **obéir à une vision réaliste de son devenir à moyen et à long terme**, y compris des changements et des difficultés qui pourraient résulter de l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial. Ces changements et ces difficultés peuvent être considérables.

Gestion

Etapes

1. Planifier le travail
2. Comprendre les caractéristiques du bien et ses valeurs naturelles
3. Décider des acteurs à impliquer et quand
4. S'accorder sur une **vision pour le bien (20-30 ans)** et définir les **objectifs de gestion (5-10 ans)**
5. Examiner les **options de gestion**
6. S'accorder sur les politiques de gestion (environnement)
7. S'accorder sur les actions de gestion
8. Consulter les acteurs locaux et valider le plan
9. Assurer le suivi du plan
10. Réviser le plan

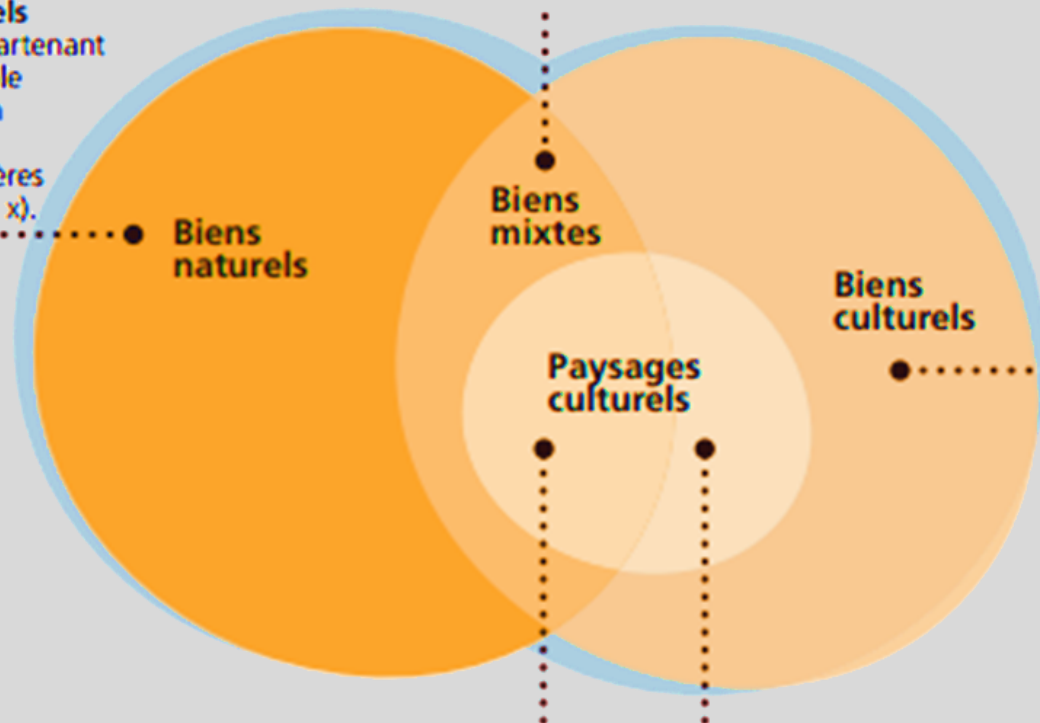
Gestion

Contenus minimaux d'un plan de gestion

- ☐ Engagement des acteurs pour mettre en oeuvre le plan
- ☐ Évaluation initiale et état factuel de la valeur universelle exceptionnelle
- ☐ Présentation des problèmes et défis pour le maintien des valeurs du bien et de son intégrité (dans son contexte géographique local et socio-économique)
- ☐ Ambition à long terme pour le bien (vision et objectifs)
- ☐ Cadre réglementaire et mesures à mettre en oeuvre ou à introduire, ressources humaines et financières nécessaires, pour garantir l'intégrité du bien
- ☐ Plan d'actions (mesures de gestion)
- ☐ Information sur le cadre d'évaluation du plan

Biens mixtes
ils répondent à au moins
un critère culturel
et un critère naturel.

Biens naturels
les biens appartenant
à cet ensemble
satisfont à un
ou plusieurs
des seuls critères
naturels (vii à x).



Biens culturels
les biens appartenant
à cet ensemble satisfont
à un ou plusieurs
des seuls critères
culturels (i à vi).

Certains **paysages culturels**
peuvent être également
des **sites mixtes**.
Ils sont considérés comme
paysages culturels en vertu
des critères culturels,
mais les éléments qui leur
confèrent une valeur
en tant que biens naturels
suffisent aussi à répondre
à l'un des critères naturels.

Les **paysages culturels**
sont inscrits au titre
des critères culturels,
en ce qu'ils représentent
l'œuvre combinée de
l'homme et de la nature.











